



El ASTUR

Redactor Responsable:
JOSE SARCIADA
Srto. de Redacción:
ABELARDO RIERA
Adm. General:
JESUS LOPEZ
Dirección:
Ay. Joaquín Suárez 3533
Teléfono: 3 42 24

AÑO II - Nº 8

ORGANO OFICIAL DEL CENTRO ASTURIANO PARA EL URUGUAY
Y TODOS LOS CENTROS FEDERADOS DEL MUNDO

Inscrito con el Nº 6.531
de acuerdo a la Ley de Imprenta.
Art. 3º Ley 28-6-935
Fundado el 2 de mayo de 1962

Editorial

Fiesta de Asturias Fiesta del Centro Asturiano

De estirpe asturiana. De nuestra estirpe.
Canteros de Covadonga del cantar...

*Canteros de Covadonga
los que baxais a La Riera
si queréis beber buen vino
cortexar la tabernera.*

Labrantes de las piedras de los castillos, de las catedrales y del puente romano de Cangas de Onís. Los que partían la roca para defender a "peñazos" nuestra tierra y la integridad de la raza.

Con ellos el gran Pelayo y los demás hermanos de las altas montañas astures en las que saltan corzos y rebecos. Ahí, en ese grandioso escenario en el que aún hay gentes que cazan osos a cuchillo y brilla al cielo serena la laguna Enol, el coraje y valentía de estos asturianos, derrotó para siempre la morisma invasora que pretendía doblegarlos.

¿Armas? Garrotes de "carbayu", despojos rocosos y el valor y la tenacidad astur. Con esto sólo, tuvieron suficiente para librar a su favor aquella gran batalla de Covadonga con que inició su reconquista España.

Y mientras desde la altura llovían proyectiles y la bravura de los nuestros sobre los rifeños, abajo en el valle, el hermoso río de las truchas y de los salmones de reflejos dorados en los días de sol, iba tiñendo de rojo sus cristalinas aguas con la sangre del moro ya vencido, llevándola hacia el mar con el mejor mensaje gráfico de la definitiva derrota sufrida por los mahometanos.

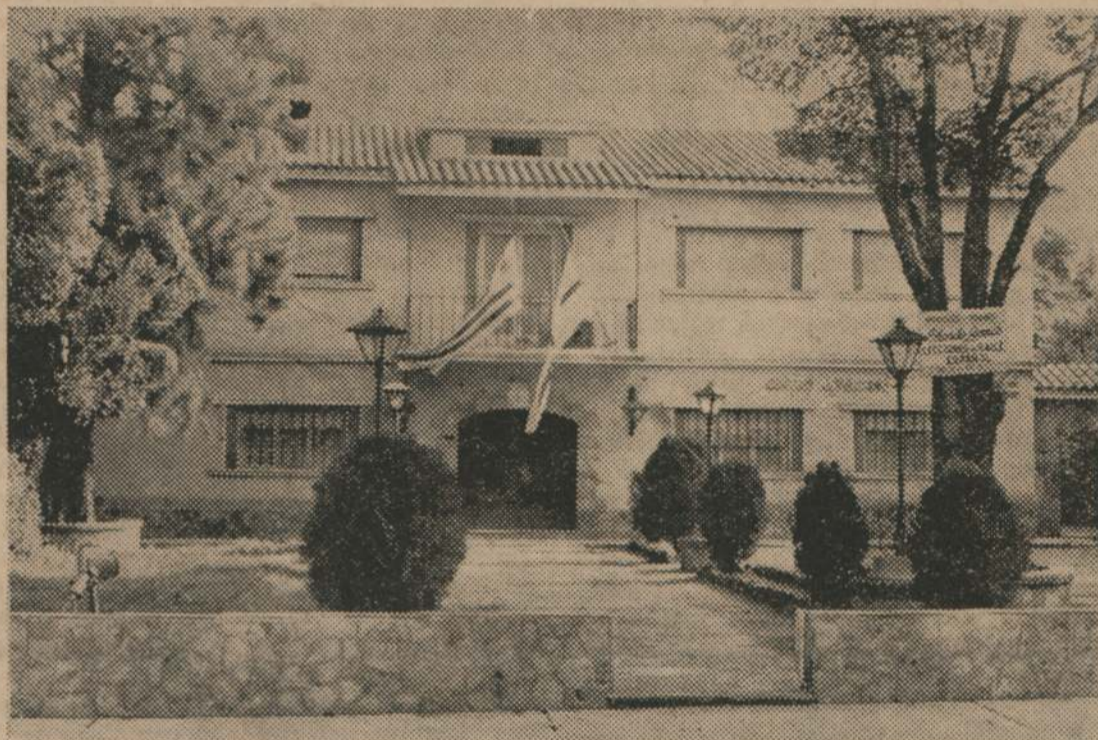
Tan grande fue su hazaña que se habló de un milagro. Y en la cumbre del monte, una gruta adornada les regaló la imagen de una virgen "pequeñina" y "guapina" que los astures llamamos "La Santina", y a la que todos queremos y veneramos. Unos por devoción religiosa, y todos, porque estuvo en la lucha de lado de los nuestros renovando la fe en la victoria, en la creencia cristiana de aquellos pocos y bravos antepasados que pelearon contra tantos cientos.

Ocurrió esto ya hace mucho tiempo en un mes de setiembre. Y todos los años en este mismo mes se conmemora tan grandiosa gesta. Es la fiesta de Asturias en la que Covadonga se llena de romeros. Y en la que alguno de ellos le cantará también a "La Santina" con el mejor estilo astur y a todo pecho:

*La Virgen de Covadonga
ye pequeñina y galana
¡Aunque baxara del Cielu
el pintor que la pintara...!*

Son las gentes que fueron a cumplir su promesa agradecidos al favor que creyeron recibir de la Virgen y a quien todos invocan en momentos de apuro. Tienen fe en "La Santina" porque "ye muy milagrosa" y esa fe los sostiene y les ayuda. Hasta el mozo enamorado hace la

CENTRO ASTURIANO DE MONTEVIDEO



Frente del edificio de nuestra Sede Social, sita en Avda. Joaquín Suárez 3533.

promesa para que no se malogre su noviazgo, firmándola al viento, al alto la lleva, con esta canción:

*Tengo dir a Covadonga
con la mió moza en setiembre
He de llevarle a la virgen
un ramín de palma verde;
y en el medio del ramín,
voy a poner un flor
pa que adorne al rapacín
y no se pierda mi amor.*

Nosotros, los asturianos que estamos en el Uruguay, además de conmemorar todo esto, festejamos también un año más de existencia de nuestro querido Centro Asturiano. Esta vez es el 53º aniversario. Ello supone que hubo otros tantos años de lucha y de desinteresado bregar por el sostenimiento y esplendor de nuestra institución, hasta ponerla en el honroso lugar que hoy ocupa dentro de la colectividad española. El mismo tesón que pusieron los vencedores de Covadonga, lo tuvieron quienes lo crearon y lo tienen los que continuaron y continúan su obra. De lo realizado hasta ahora, ya da idea la espléndida foto de la fachada de nuestro local social, que viene en este número. De los ambiciosos proyectos ya en marcha, damos fe nosotros. En ellos intervienen socios de mucho relieve del Centro que siempre sacaron las cosas adelante y que ahora no han de fallar, pues nos consta tomaron el asunto con mucho interés.

Y en esta grandiosa fabada del primero de setiembre con que celebraremos la fiesta de Asturias y del Centro y que promete resultar de una brillantez inusitada, aquellos que hace tiempo no vinieron por la Institución, quedarán gratamente sorprendidos con las obras realizadas en el fondo. Podrán apreciar que prosigue la misma inquietud y deseo de hacer progresar y

mejorar lo nuestro, que tuvieron nuestros antecesores, y que estamos seguros habrán de tener quienes nos sucedan.

A ella estáis todos invitados, paisanos. Como asturianos, debéis de acudir. Tendréis la satisfacción de vivir un día de romería de los de allá. Sentiréis de cerca la gaita y las canciones asturianas y tendréis oportunidad si queréis, de echar una partidina a los bolos. Será una fiesta de gran cordialidad y camaradería asturiana, como siempre fue. Y es la fiesta de Asturias, es la fiesta del Centro. No se debe faltar.

COMIDA DE CONFRATERNIDAD

El pasado viernes 9 de agosto, se reunieron las autoridades salientes y entrantes del Centro Asturiano en una cena de confraternidad, según costumbre establecida ya hace tiempo.

Dado que en esta oportunidad resultaron reelegidos todos los miembros de la Junta, prácticamente no hubo salientes. De forma que el motivo de esta comida ha sido más bien para cumplir con esa ya tradicional costumbre y para que al hablar de ello nos armemos un pequeño lío puesto que no somos capaces de descifrar cómo puede haber entrantes no habiendo salientes o cómo no hay salientes si es que hay entrantes. Porque la única solución que se nos ocurrió tiene algo que ver con la biblioteca que tan bien cuida D. Jesús. Es esta: "Si no hay entrantes ni salientes, es que hay, seguramente, estantes. ¿Será así?"

Y bueno, esta forma de decir en broma, no es más que una continuación del cordialísimo ambiente en que transcurrió la cena. Que la cosa empezó con la chispa andaluza del popular

Guillén secundado por su brujo grabador y por la sabia ironía de Barreira, tratando de poner al secretario Agustín en cortocircuito.

Lo único serio fueron las palabras pronunciadas al final por el presidente Sr. Sarciada, y que fueron grabadas por Guillén para su audición radial. Con gran claridad expuso los motivos del acto y de la rara circunstancia que en esta ocasión se daba, extendiéndose luego sobre los proyectos en marcha de las actuales autoridades del Centro, y expresando entre ellos el firme deseo de todos sus integrantes, de mantener la regularidad en la publicación de "El Astur". La exposición del Sr. Sarciada, fue rubricada con grandes aplausos y felicitaciones por parte de todos los asistentes.

Finalmente Uría, con su buen estilo grabó también una canción asturiana que después pudimos escuchar y que salió excelente.

La comida consistió en un succulento asado y parrillada con una muy rica ensalada y un postre de frutas sabrosísimo, todo ello maravillosamente servido por los servicios de la cantina del Centro.

Repórter.

INFORMACION CULTURAL

Estimados consocios y amigos del Centro Asturiano:

Conscientes de la trascendencia e importancia vital de un órgano de prensa informativo y difusor de la cultura, pretendemos reiniciar la publicación del periódico "Astur".

Feliz y loable iniciativa de un grupo de asturianos a quienes rendimos nuestra más cordial muestra de admiración; ya que semejante luminosa idea, denota la inquietud que anida en el espíritu asturiano por la profusión del pensamiento y transmisión del conocimiento recíproco. No cabe duda —y ello nos consta por su experiencia histórica— que la transmisión de ideas, iniciativas y conocimientos racionales abren el campo a la dilucidación de hechos concretos.

Las grandes realizaciones científicas han surgido de la dialéctica racional, enlazada con el pensamiento filosófico y la observación de los fenómenos de la naturaleza. También nos consta históricamente que los hombres pensantes se enfrascaban en discusiones dialéctico-filosóficas, a veces hasta epíricas; pero, no cabe duda, de estas discusiones surgía la luz de la verdad. Como ejemplo, citaremos la acalorada y prolongada discusión sobre el movimiento; tan prolongada que duró muchos siglos y, poco a poco, escalonando etapas, salvando situaciones que parecían inaccesibles se llegó a la desintegración del átomo; salto científico que echó por tierra los errores y explicó claramente la razón básica de los grandes fenómenos. Entre los hombres más lógicos se destacaron en esta discusión: Litt-Shiu, Demócrito, Heráclito, Hegel, Hembolt, Causius, Heickell, Engels, etc. La profunda y ágil fertilidad de pensamiento de estos hombres pudo haber sido más óptima y

concreta si no hubieran caído en un craso error, al deslindar las tres bases del pensamiento constructivo: la filosofía, la dialéctica y la física. El más grande biólogo de la historia: "Heickell" hubiera completado su obra experimental si no se hubiera apartado de la filosofía y la dialéctica, Hegel, el más profundo pensador también hubiera dado a la luz importantes descubrimientos si no hubiera caído en el mismo error. Dalton fue el más aventurero de los profundos pensadores; quiso sacar la ciencia de su impase y se lanzó a razonar su famosa teoría de la yuxtaposición de los átomos, para explicar los fenómenos bioquímicos; el mismo camino adaptó Darwin, con la salvedad que este último pretendió demostrar la creación espontánea en base a un fenómeno bioquímico, experimentado por él mismo. Todo inútil en el sentido de demostrar la razón científica del movimiento. Hasta que surgió un Engels que, en su "Dialéctica de la Naturaleza" fundamentó racionalmente las teorías de sus predecesores y concretó una vía lógica que condujo después a Einstein a razonar su famosa ley de la relatividad y se concretó la destintegración del átomo; lo que viene a echar por tierra toda la fuerza empírica de sus ancestros y abrió el cauce torrencial por donde transita hoy la ciencia racional.

Esto es a manera de prólogo para razonar sobre la importancia trascendente de un órgano de exposición del pensamiento recíproco, aparte de informativo. Todo hombre, haya o no pasado por la universidad, haya o no estudiado materias científicas, está facultado por la naturaleza para pensar. Para comprender esto, diremos que el hombre no crea nada, se limita a indagar en los fenómenos la razón de su existencia y así va descubriendo las leyes naturales. Todo es fruto de su espíritu de observación y pensamiento. Ya Miguel de Unamuno decía que "lo que natura no da, Salamanca no lo presta". La única diferencia que existe entre el hombre que piensa y observa y el que no piensa ni observa radica en que el primero pone en juego la voluntad y el segundo tiene esa voluntad adormecida, por circunstancias indeterminadas. A veces también surge en ciertos hombres determinado complejo de inferioridad o prejuicios de orden abstracto. El hombre debe hacerse a la idea de que nadie es inferior o superior a nadie, salvo que sea un enfermo psicamental; luego la razón de que haya hombres mal llamados sabios (la sabiduría no existe, todo lo más que puede llegar el hombre a saber es que no sabe nada) radica en el fenómeno de la voluntad. Esta es una materia muy extensa sobre la cual aportaremos demostraciones razonadas e históricas, cuando desarrollemos temas culturales en la Sección que pretendemos establecer en el periódico "Astur" y que denominaremos "Ideas básicas".

El periódico "Astur" está a disposición de todos para que en él vuelquen toda su riqueza del conocimiento así como el fruto de su fertilidad mental. Las ideas más bellas son las que surgen de la naturaleza y ésta es pródiga y generosa con el hombre. La naturaleza no dis-

crimina razas ni colores; a todos sus hijos les da, generosamente el portentoso caudal de riqueza vital que posee.

Es corriente una frase vulgar: "Yo no estudié, no sé nada, esto es para los que estudiaron"; nada de eso debe caber en el concepto del hombre.

En "Ideas básicas" veremos qué sabían los grandes pensadores para aportar los valiosos datos culturales que representan hoy el gran caudal del conocimiento. Tú, hermano, estás facultado para pensar como el más grande de los doctores en jurisprudencia. Las leyes de la jurisprudencia que rigen hoy las relaciones sociales, han surgido del pensamiento natural. Los más elevados conceptos de la filosofía son fruto del pensamiento natural. ¿Cómo tú puedes decir que no sabes nada? Es absurdo y contraproducente semejante concepto en el hombre.

Este periódico surge como medio fundamental de irradiación de la cultura racional y esperamos que todos los lectores del mismo escriban aportando el fruto de sus propias experiencias en todos los ámbitos del conocimiento y pensamiento constructivo. Esperamos la aportación de ideas básicas en filosofía, física, química, biología, medicina, etc., etc. Esperamos que se planteen temas discursivos, racionales, cuando se inicie el desarrollo de las bases y pensamientos científicos. De la discusión nace la luz; por vía de la discusión enriqueceremos nuestro propio conocimiento en forma recíproca y abstracta.

Dada la importancia de un órgano de prensa periódica, como el que pretendemos establecer perennemente en nuestro querido "Centro Asturiano" y para honra y prestigio de nuestro Centro y de todos los asturianos, tenemos que comprender que hay que financiarlo y que nos debemos moralmente a esta importante tarea. Colectivamente no significa carga alguna, ya que hemos calculado que con un egreso por socio de \$ 1,00 se cubre ampliamente su financiación. De momento, y como principio, saldrá con 6 páginas. Esperamos ir enriqueciéndolo a medida que aumente la aportación de temas culturales. No obstante, esta directiva no impone esta cuota a nadie; espera plantear esta cuestión en la próxima asamblea de agosto, quedando pendiente que en la misma, resuelva la mayoría de socios si se impone o no esta cuota de \$ 1,00 mensual por socio del Centro o si queda relegado a una mera utopía la idea de este periódico.

Esperamos que todos los socios reflexionen con claridad de conceptos sobre esta hermosa iniciativa y que decidan no frustrar tan progresivo y maravilloso paso adelante, en pos del desarrollo del pensamiento y la cultura. Repetimos, esto se va a concretar en la próxima asamblea general de socios y entenderemos que aquellos que no acudan a la asamblea aprueban de antemano esta proposición y se someten a la decisión de la misma.

En nombre de la Directiva:

Mariano Venta de Vargas.

MARSIN S. A.

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS DE LOS AFAMADOS VERMOUTHS

"PORTOFINO" Y "SAN REMO"

SIDRAS "LUARCA" Y "FAVILA" SPUMANTE "PORTOFINO"

VINOS "SAN REMO"

ADMINISTRACION, DEPOSITO Y VENTAS: Calle ALVEAR Nº 2457 MONTEVIDEO

PROGRAMA DE FIESTAS
PARA EL MES DE OCTUBRE
PROXIMO

- DIA 6.— Fiesta de la Primavera y elección de la Reina del Centro. Amenizarán esta fiesta 2 grandes orquestas.
- DIA 20.— Gran Fiesta bailable amenizada por la afamada orquesta "Héctor Pelleiro" y otra orquesta aún no designada.

Panadería y Confitería

"LA PREFERIDA"

GENARO J. PERI y Cía.

COMERCIO, 1935

Teléfono: 5 16 93

Los productos de esta casa son elaborados con las mejores materias primas y sólo se recomiendan por su calidad •

Nuestros hornos con sistema de cocción continua nos permiten tener mercadería caliente a toda hora.

ANIVERSARIO

- FABADA
- CANTOS
- BAILE



El 1º de setiembre el "Centro Asturiano de Montevideo" celebra su consuetudinaria fecha anual con una succulenta fabada al estilo tradicional de Asturias. También habrá sabrosos complementos que satisfarán el más delicado gusto sibarita. A esto hay que añadir el

más atrayente complemento: La gran orquesta "Míguez y sus chavales" con su explosivo programa de jazz y sus atenuentes gaiteros, amenizarán la confraternal comida, actuando de 11 a 21 horas. Allí veremos el infaltable espectáculo de cantos regionales al compás de la

gaita, acompañado del periódico traguín para afinar la garganta. Y para remate de fiesta, desde las 21 horas en adelante actuarán las afamadas orquestas de "Panchito Nolé" y "Antonio Cerviño".

Con esta magnífica estampa reflejamos la epopéyica fiesta que el "Centro Asturiano" presenta el 1º de setiembre de 1963. Según el dicho proverbial "la danza sale de la panza", después de tan pantagruélico festín no cabe duda que habrá canto y danza a granel. Magnífica oportunidad para que los gordos bajen de peso y los flacos templen y ejerciten su sistema muscular.

También esta fiesta es favorable a los escépticos y pesimistas para que se sustraigan a las peripecias de la vida y por una vez comprendan que la vida tiene también alegrías.

Domingo 15 de setiembre, otra gran reunión bailable de 20 a 24 horas, con Raúl Noda y su gran orquesta.

En fin será, no cabe duda, una fiesta inolvidable para todos y esperemos que todos los asturianos acudan al Centro a disfrutar de la confraternidad y alegría asturiana.

Comisión de Fiestas.

PAGINA DEPORTIVA

FUTBOL CON PELOTA CUADRADA

En realidad, uno se sorprende de que en esta época técnica tan llena de procedimientos tácticos, con fórmulas a base de treses, doses y cuatros, de brillantes directores técnicos de importación rentados con sumas fabulosas, y de los nutridos cuerpos de cuidadores designados con tan científicas palabras como esa de "kinesiólogo", los partidos de fútbol se sigan jugando con una pelota de cuero, tan redonda y repleta de aire como antes.

Porque no cabe duda de que este popular deporte que es el balompié, ha sufrido una importante evolución en estos últimos tiempos. Basta co nescuchar a ciertos comentaristas radiales que hablan en los intervalos y después de los encuentros. Estos señores, al analizar las derrotas y los triunfos de los cuadros contendientes, enuncian constantemente fórmulas similares a ecuaciones algebraicas, empleadas en el transcurso de la lucha por los dos contrincantes, en un monótono e incesante hablar sin decir nada, para llegar después a conclusiones tan definitivas y convincentes como la de que los ataques superaron a las defensas, o viceversa.

Si esto de llenar un espacio de tiempo expresándose sin expresar nada constructivo so-

bre citado deporte ya nos resulta una notable innovación, no lo es menos la elástica aplicación de las "eles" con que sus inmediatos colegas los relatores señalan los tantos logrados en la lid. Si el que marca es el cuadro favorito, gritan ¡¡gólllllllll!!! Cuando lo hace el contrario, es gol a secas, y casi bajito. Y el hecho de que, como parece, haya en la actualidad dos clases de goles, no deja de ser también una novedad.

Siendo así, parecería que con tanta evolución y con esos procedimientos tácticos tan llenos de dígitos, la pelota ya no debiera ser de cuero, inflada con aire, ni esférica. Sobre todo cuando en un partido de primera división 22 auténticos ases de la moderna y científica era futbolística, consiguen errar brillantemente nada menos que nueve penales, en ese gran esfuerzo de superación a que los impelen con sus constantes prácticas los sabios directores técnicos de la nueva ola. Puesto que vistos los resultados que se obtienen ahora al ejecutar la pena máxima, bien puede creerse que en el momento actual, el fútbol se juega con un balón de aluminio, repleto de gas helio y más bien cuadrado.

Solamente imaginándose que la FIFA haya reglamentado el uso de un nuevo tipo de pelota de forma similar a esas latas de base rectangular en que envasan la grasa los frigoríficos, puede uno convencerse de que sea tan difícil convertir en gol un tiro penal, máxime teniendo en cuenta que el arquero durante su ejecución pasa inicialente por ser un palo más sobre la línea de meta, ya que no puede moverse ni "salirse de la raya".

Antes, cuando el guardameta podía adelantarse achicando sensiblemente el ángulo de tiro, decir penal, era decir gol. Pero eso era antes, cuando los partidos los ganaban y perdían los jugadores. Ahora no. Ahora son los científicos estrategas que los dirigen desde afuera los que los ganan, pero que nunca los pierden, puesto que si esto ocurre es motivado a que no se siguieron sus directrices.

Sí, estrategas que estudian bien a fondo y con mucha antelación las tácticas a seguir, como si fueran los jefes de Estado Mayor de un ejército, de una eficiencia similar a la de los que crearon la famosa línea Maginot, contando con que sus contrarios iban a pensar con la cabeza de ellos.

Por eso, los que somos de ese antes, viendo como vemos que en la actualidad todo son planes pre-establecidos, fórmulas mágicas y métodos revolucionarios para aplicarlos en el desarrollo de los partidos, creemos que ya va siendo hora de que se modernice igualmente un poco la pelota. Y pensamos, que dándole esa forma cuadrada y como si fuera un dado, que le sospechamos, quedaría muy bien. Así se le pueden pintar por sus seis caras todos esos números de las fórmulas, y cuando los jugadores se cansaran en algún encuentro, de errar penales, podrían utilizarla para jugar al "sevelé".

A. Riera.

LA ACTUACION DEL "ASTURIAS" EN LA LIGA ESPAÑOLA

El brillante comienzo de nuestro equipo que le hizo llegar a la final del campeonato Manolito Magariños, quedó truncado en ese partido al ser vencido con toda justicia por el Valle Miñor que se proclamó así campeón de este torneo.

Pero hemos de decir en descargo del cuadro astur, que en ese declinar influyó mucho el arbitrario castigo que impusieron a uno de sus mejores equipiers, el canario Armas. A pesar de haberse establecido que los jugadores

SALINERA URUGUAYA
"PUNTA CARRETA"

de MIGUEL HIDALGO

Más de 45 años de antigüedad respaldan nuestros productos.

Haga su pedido a nuestro corredor o por el teléfono: 40 - 20 - 80

P A T R I A , 5 3 1

CANTINA
CENTRO ASTURIANO

Comunica a los socios y simpatizantes que ha habilitado la Cantina para Lunchs y Banquetes



Teléfono: 3 4 2 2 4

Flores "LA PRIMAVERA"

Calidad • Buen gusto

Arte • Distinción • Seriedad

Calle Justicia 2247, esq. Martín García

Teléf.: 2 35 90

SIN SUCURSALES

1ª Fábrica Nacional de Alimentos para Diabéticos "CERES"

PANADERIA

"BELLAS ARTES"

Torre, Calvo y Cía.

REMITIMOS AL INTERIOR CONTRA REEMBOLSO

Nuestros productos son analizados y aprobados por el Ministerio de Salud Pública, según Decreto 23.840

YAGUARON, 1317

Teléf.: 8 5 7 6 7

expulsados en citado torneo solamente les alcanzaría la pena por la duración del mismo, en el caso que comentamos la Junta de Neutrales consideró oportuno desconocer lo que primeramente habían reglamentado al respecto sancionando al jugador astur por cinco fechas, con lo que el Asturias se vio privado de uno de sus mejores elementos, no sólo por el resto del campeonato citado, sino por tres partidos más de liga.

No vamos a discutir la decisión del árbitro al expulsarle del terreno de juego, pues según manifestó, lo había hecho por haberle protestado uno de sus fallos. Pero sí queremos registrar que si por una falta tan leve la Junta de Neutrales saltándose a la torera todo lo que había reglamentado sobre el particular, castiga a uno de los mejores jugadores del Asturias con una pena tan excesiva como la que le impuso por cinco fechas, pone ya en evidencia la total falta de equidad de sus fallos, dando incluso lugar a creer existía el ferviente deseo de privar al equipo asturiano de uno de sus mejores elementos.

Y esto no lo afirmamos gratuitamente. La notoria injusticia cometida por las autoridades de la Liga con el Asturias es de tanto volumen que no alcanza para disculparla el mejor espíritu de deportividad que pudiera haber. Cabe a quienes estimen lo contrario someter este caso a la máxima autoridad deportiva del Uruguay o de cualquier parte del mundo para que los saquen de su error.

Rigiéndose los campeonatos por reglamentaciones elásticas susceptibles de la aplicación de la famosa ley del embudo, los cuadros pertenecientes a la Liga Española nunca podrán actuar con la verdadera moral deportiva que debe existir.

Es por esto que la de los jugadores asturianos se ve tan afectada. Saben que no basta con jugar en la cancha. Mientras existan ciertos imponderables que desde afuera disponen las cosas como más conviene a sus intereses de nada valen sacrificios de jugadores y dirigentes. Y este es el mal. Un mal del que no sabemos cómo reaccionará el paciente.

Hasta la fecha van jugados cinco partidos de liga. Ganó dos el Asturias, perdió dos y empató otro. Claro que la liga es larga. Eso lo sabemos. Pero en cambio, ignoramos con qué otro fallo de estos tan salomónicos, como el que comentamos, nos "favorecerá" la Junta de Neutrales en el futuro.

Juan García.

HOTEL PUERTOLAS

18 de Julio 1272 entre Yí y Yaguarón - Teléfono: 8 72 81

F. A. S. s.c.

MARMOLES

TABOBA, 3976

Montevideo

QUERER ES PODER

EL ASTUR se asocia a la labor que va a comenzar un prestigioso núcleo de socios en el que ciframos las mayores esperanzas, para que culminen las obras complementarias que está reclamando el edificio de nuestro Centro. Estamos seguros que los que hicieron el máximo también van a realizar el complemento, de obras que reclama lo ya realizado. La masa social se asociará a estos pioneros que tanto les debe el Centro, todos seremos colaboradores de esa magnífica obra que les está confiada. EL ASTUR honra sus páginas insertando el nombre de los mismos. Deseándoles el mayor de los éxitos, son ellos: Félix Vázquez, Enrique Alvarez, Antonio Rodríguez del Río, Aurelio -Llaneza, José Martínez, José García Ricci, Plácido Valle, Angel Díaz, Antonio Granda, Benjamín Menéndez, Manuel Menéndez, José Peri, Camilo González, Anselmo Sanjurjo, Antonio Menéndez, Miguel Hidalgo, José María González, Benjamín Fernández, Hermenegildo Fernández y Julio César García.

NECROLOGICAS

El 9 de agosto próximo pasado en forma prematura dejó de existir el socio de nuestro Centro Sr. Mario Fernández Alonso, noticia que nos llenó de amargura por tan desagradable.

Era el Sr. Fernández, Jefe de un hogar modelo que no sabía más que de alegría y satisfacciones, dejando un vacío en el corazón de su esposa e hija nada fácil de compensar. Lo mismo que a sus familiares entre ellos nuestro gran Hermenes y su familia los que tanto se querían y estimaban. Y que decir del Centro donde tenía tantos amigos, puso una nota de silencio y congoja en todos nuestros corazones, el Centro pierde un socio, un gran colaborador, un asturiano que supo honrar a su tierra y dejar un precedente ejemplar para sus familiares y amigos. Por su hombría de bien, su generosidad, donde permanecerá el recuerdo de todos los que hemos tenido la dicha de ser sus amigos, dejándonos en compensación por su desaparición física sus conceptos, su donde gente, su caballerosidad, normas ejemplares que reunía nuestro gran amigo Mario Fernández. Hacemos esta nota asociándonos al dolor de su hija y esposa y demás familiares, que para satisfacción de ellos después de tener que soportar la irreparable pérdida, su sepelio fue una emotiva nota de dolor donde se hicieron presentes sus numerosos amigos que lo acompañaron hasta su última morada.

Otra noticia que nos conmueve a los compañeros de Junta Directiva es el fallecimiento de un hermano de la esposa de D. Jesús López integrante de esta Junta. A él y familiares nuestro más sentido pésame.

LUISON CANDILES, BANDOLERU ASTURIANU

Esta ye la historia de aquel famosu bandoleru asturianu que llamaban Luisón Candiles y que operaba por el Escamplero. Usaba capa y todo y debajo de ella también tenía el corazón amante "vola" que "vola", de una neña de San Cucao.

Pero no era como su tocayu, El Candelas. Esti paisanu nuestro robaba a todos. Como era muy avanzau, ya había superao eso de las clases sociales y aplicabalo muy bien al su negociu. Pa él no había ricos ni probes. Robaba parejo, no más. Y cuanto más disgraciaes fuesen sus víctimes, mejor. Así no tenían influencia pa movilizar en su contra a los guardies civiles, esos del tricornio. Que de aquella ya los había. Bueno, húboles siempre. Decía mi güelu que sabía mucho de eses cosas porque a veces hacía de jurao en la Audiencia de Oviedo, que a él pareciay que ya los había antes de habelos. ¡Si habrán madrugao...!

Según el lugarteniente suyu, un gurriapu quey decien el Farolín porque siempre andaba allumbrau, a los probes daba gusto robayos lo poco que tenían. Como taben acostumbraos a pasar fame y a no tener ná, no yos facía efectú. De los ricos había que cuidase más. Siempre eren los que mandaben todes partes. Unos porque como tenían perres, conseguían el mandu. Los otros, los que empezaben a mandar siendo probes, porque con el mandu conseguían les perres.

Profundu el decir de Farolín. Como cuando dijo lo del agua. Pa él, que siempre andaba fartucu de sidra y eses otras cosas, el líquidu elementu solo servía pa mojamus cuando orbayaba y pa que hubiera marineros. Porque pa haber estos, tenía que haber barcos, pa haber barcos tenía que haber mar, y habiendo mares, siempre sal algunu grandote de esos que llamen oceanos, con muchos brazaes de agua. Y en esto último, ¿no hay también bastante profundidá?

La sabiduría de Farolín complementabase con la maldad de Luisón Candiles. Esti era tan malu, que todú el mundu estaba asustau con él. Ni les probes muerines que iben por les romerías vendiendo avellanes se libraben de su rapiña. Les infelices, a pesar de haber inventao la faltriquera, no tenían más remediú que entregay todes les perres que ganaben vendiendo "perdone" en les fiestes y en les fogueres de les víspere. Aunque en esto Luisón trataba de justificase, asegurando que él no hacía más que robar a un ladrón, pues ellos también robaben al vender con unes medidas cada vez más pequenines, quedándose además con la mitad cuando les echaben en los bolsos de los mozos, y mezclando les que estaben recién tostades con otras vieyes todes arrevedes.

Talleres BELVEDERE

CHAPA • PINTURA • TAPICERIA

SANCHEZ y GARCIA

Santa Lucía, 4310

Teléf. Prov.: 3 81 22

AGUSTIN FERNANDEZ RODRIGUEZ
Electricista

Está a sus gratas órdenes para la reparación de artefactos eléctricos en general.

Juan Lavalle 735 bis - Ap. 3

Y ya veis. Tan malu que era, con el corazón tan duru que tenía, echó igual moza. Como nunca falta alguna de esos mozaques que parecen oveyes, capaces de casase aunque sea con un rifeñu, apareció una allá por San Cucao que empezó a suspirar por él y a echay cantarinos, dejando el cuarterón de la puerta abiertu de par en par pa que los-oyera. Cantabay esto:

Debaxo de la capa de Luis Candiles, los mios amores "volen" como mandiles...

Un día que Luisón estaba en El Violedo, oyó el cantar de la moza, pues les berrides que daba llegaben hasta más allá del Naranco. Y contestoy con esti otru:

Aunque te escolten tos los guardia civiles, tengo yo de ir a vete, mocina guapa, moza de los amores y los mandiles, que tan a gusto "volen" baxo mi capa.

Y así empezó el romance. Pero el padre de ella, que era panaderu y ganaba perres a barrullu, en cuanto se enteró, pegoy tal paliza que casi la convierte en formientu. Si no intervien la muyer, que era muy lista, por poco mata a la chavala.

—Al fin y al cabo, ¿que tien de malo?, —decía la madre—. ¿No ye una persona como otra cualquiera? ¿Qué como otra...! ¡Bastante mejor! ¡Ya quisieren otros tener lo que él tien...! —siguió diciendo la muyer mirando pal su hombre muy a lo particular—. Además —continuó—, si vamos a mirar les cosas como son, no ye solu él a robar. No me vais a decir a mí que todos esos que progresen de la noche a la mañana hicieron les perres honradamente. Y no digo nada de nosotros porque ye mala educación hablar de unu mismu. Pero ahí tan les cases que ficimos en solo dos años de negociu...

Vistes así les cosas por parte de su futura suegra, noy costó mucho a Luisón formalizar les relaciones con la rapaza. Y poco a poco ella, bien aleccionada por su madre, trataba de pescalu como ta mandao.

—Tienes que cambiar de vida, Luisón —le decía—. Así nunca podemos llegar a ser ná. ¿Por qué no te retires de tus correrías? No ajuntaste ya bastantes perres? —añadió la moza en plan de sondialu—.

—¿Qué más quisiera yo! —contestó él—. Pero no sé hacer otra cosa más que robar. Nací bandoleru netu. Y ye así el asuntu. Uno naz pa lo que naz. Los curas nacen pa curas, les madreñes pa caminar y los guardiaciviles también. Bueno, los civiles pa caminar detrás de los que son como yo. Y en esti mundu tien que haber de todo. Si no hubiera ladrones, ¿qué iba a ser de los guardias? ¿De qué iben a vivir? También son padres de familia...

—Pero hay otras formas menos riesgosas de hacelo —insinuó la neña—. Con un poco de habilidad puedes robar lo mismo y pasar por honrau. Si tú me hicieses casu, en poco tiempu ganabas más que en todos los años que llevas de asaltante. A mi parezme que en vez de matate todú en desvalijar les diligencias como haces ahora, podies muy bien dedicarte tú a esi negociu del transporte. Puedes comprar unes poques y empezar. Pa eso val cualquiera. Basta con saber decir: ¡"Corransen"! ¡"De a dos"! ¡"Más adelante"! El casu ye carretar a muchos y cobrayos bien el pasaje.

Tanto escamentó la moza a Luisón con su decir a lo sonsina, que el hombre, justificando aquello de que tiren más... "eses" que carretes, llevó adelante el plan. Y como no era nada bobu y contaba con el sabiu Farolín y los demás de la cuadrilla, en seguida se hizo el amu y ganaba el dineru a montones. Como todos eren malos de verdá y de nacimientu, según les mismas expresiones del Candiles, pronto inventaron trucos pa ganar todavía más. Primero empezaron por suprimir carruajes, pues así, con el pocu gastu de unos pocos seguían con les mismas ganancias de antes. ¡Como todos tenían que viajar...! Claro que los que pagaben el patu eren los probes pasajeros que total no eren más que unos infelices obrerinos que iben todos los días a trabajar. De tanto ir apretaos en les diligencias empezaron a quedar tan estrepallaos y flacos que luego no se sabía si andaben de frente o de lao. Cómo sería, que una vez Dn. Froilan el cegaratu, llevó el traje a limpiar a una diligencia, creyendo que era una tintorería. El hombre como veía mal, creyó que los pasajeros que estaban apiñaos en el pasillo, eren trajes colgaos de les perchas.

Otra cosa que discurrieron pa ganar más (honradamente se dice ganar) fue el aumentar el preciu de los viajes. Esto discurriolo el Farolín.

Como siempre estaba ajumau y lo veía todo duplicao, en seguida tuvo la ocurrencia de aumentar al doble el preciu de los boletos. Claro que el llevar esto a efecto, ya no resultó tan fácil. Intervinieron les autoridades y hubo hasta paro. Pero fue fácil pa Luisón convencelos de que estaba bien el aumentu. ¿No había subido también la yerba con que alimentaba él a les mules? De diez riales que costaba la vara, subió a once menos perrona. O sea que aumentó en tres perrines. Y eso de que tres perrines poco son y a mí que poco me abulten está bien pa cantalo, pero no pa los negocios. De modo que teniendo en cuenta el incrementu en los costos de explotación, él veíase obligau a elevar al doble el preciu del pasaje.

De nada sirvió la inteligente observación de les autoridades cuando afirmaron que no había proporción debida en los dos aumentos, pues mientras que el que perjudicaba a Luisón era solamente de poco más del 6%, el que lu beneficiaba suponía el 100%. Por lógica debieran de ser iguales.

—Sí, ¿eh? —dijo Luisón—. Pues yo guíome por les estadísticas que hacen del aumento del costo de la vida. Aumenta la leche al doble. Aumenta la luz al doble. Aumenta el pan al doble. Todos los productos y cosas de primera necesidad aumenten al doble y ¿qué aumentu decreten ustedes pa los obreros? Pa muchos jamás pasa del 16%. ¿Ven ahora que yo actúo de esi modu? A mí siempre me gustó estar de lao de la autoridad.

Ganó Candiles y siguió llenándose de oro. Pronto se casó y se retiró de esti negociu pa emprender otros. Marchó pa Candas y se dedicó al de la conserva del pescao. Con todo lo que había aprendido acomodando pasajeros en les diligencias no le fue difícil crear una

Fábrica de Pastas
LA EXQUISITA BOLOGNESE

de FERNANDEZ Hnos.

Dr. Francisco Simón, 2127 casi Av. Italia
(ex Av. Larrañaga)

Teléfono: 5 19 32 Montevideo

industria nueva. De ahí fue de donde surgieron les sardines arenques, eses que vienen bien aprensades en tamales.

Y aquí acaba la historia de esti bandoleru famosu, que al correr del tiempu y al igual que su otru colega el pirata inglés que llaman Drake, llegó a ser toda una personalidad. Otru día contaremos la de uno de los fios que tuvo quey salió muy vagu, pero muy inteligente. Era tan listu, que madrugaba mucho todos los días pa estar más tiempu sin hacer na.

Helenio.

Los personajes, hechos y diligencias a que se refiere la presente historia, son solamente fruto de la imaginación del autor. Cualquier semejanza con otros personajes, hechos y sistemas de transporte que hayan existido o existan en la actualidad, será simple coincidencia.

The End.

Helenio.

LA ASTURIANA
■ FERRETERIA y BAZAR

Larrañaga 1802 esq. Ayacucho
Teléfono: 7 08 45

MANOLIN EL ENCONTRAU

Por fin Manolín se dio cuenta de que nada tenía que hacer con aquella presumida de Robertina. Había ido al baile a buscarla, conforme tenían convenido y la encontró bailando con otro. Volvió al domingo siguiente con el mismo objeto y también estaba en amorosa danza con el mismo galán. Insistió en otra fiesta más, por aquello de esperar a esa tercera vez que es la vencida, hallando de nuevo a los dos, baila que te baila. Fue entonces cuando tomó aquella enérgica decisión, tan propia de su atezado temperamento de deportista y veterano corredor de bicicleta que era. Dirigiéndose primero al bar, para tomar una Coca-Coca a fin de infundirse más valor, se lanzó decidido luego a la pista de baile para enfrentarse con la ingrata, la que, como siempre, estaba de lleno dedicada con todo entusiasmo a la danza y en pleno marcaje de un gran tango arrabalero.

—¡Un momento — gritó más bien que dijo Manolín, al tiempo que echaba mano al brazo que unía a la pareja, separándola violentamente. —¡Esta chavala y yo tenemos que aclarar algo!

—¿Aclarar qué, Manolín? — murmuró la moza toda asustada. —¿Hícete algo malo yo? ¿Perjudiquete en tu vida? ¿Qué ye lo que tienes que reprochame, entós?...

—¿Parece poco? ¿No somos mozos? ¿Cómo ye que te la pases bailando con esti? — vociferó de nuevo nuestro hombre, señalando a su rival que asistía estupefacto a la escena. —¡Ya vine a tres bailes a buscarte —prosiguió— y siempre te encuentro con él! ¿No te das cuenta de que si yo soy el tu mozu, con quien debes estar tú en el baile ye conmigo y no con otro, porque si estás con esi otru que no ye el

Gran HOTEL DEL GLOBO

COLON 1579

Teléfono: 8 - 50 - 37

RESERVE SU HOSPEDAJE CON TIEMPO

Florería "LA PRIMAVERA"

ULISES MEJICA

La Florería de los Asturianos

Avda. 8 de Octubre, 4121

Teléf.: 5 56 31

tu mozu, porque no soy yo, al final de todo resulta que ya no sé si el que está contigo es mi menda lerenda o ya no soy el mozu tuyu o dejo de estar...! ¡En fin, que me pierdo! ¡Y acaso está bien que te empeñes en perderme?...

—Bueno, eso puede tener un arreglo — dijo suavemente el acompañante de la moza.

—¿Cuál? — preguntó todo esperanzado Manolín.

—Ponga un avisín en la sección de pérdidas y hallazgos del diario y gratifique bien al que lo encuentre.

Aquello ya fue el disloque y pudo más que toda la serenidad de exprinter ciclista de que siempre había hecho gala el ofendido corredor. Sobre todo, al ver que los dos con quienes se enfrentaba empezaban a soltar una contagiosa carcajada que contaminó hasta el del bando-neón, convirtiendo el tango que estaba tocando en un Cha-cha-chá. Así que loco de furor, desabrochó la chaqueta y echando mano al bolsillo de atrás del pantalón, extrajo con rapidez de "gum-man" un voluminoso pañuelo a cuadros y sonándose rápidamente dio media vuelta y escapó a toda prisa de allí.

No paró hasta llegar a su casa. Por el camino iba rumiando la forma de vengarse debidamente de aquella traidorzuela mujer que tan hondo se le había colado, mientras pensaba que eso debió sucederle cuando pedaleaba viento en contra o al bajar las pendientes a gran velocidad, ya que recordaba haber oído cierto cantarían que decía:

...y como la mujer es aire, es aire, es aire, como la mujer es aire, con el a... con el aire me quedé.

Lo mejor que puedo hacer —se decía—, es demostrar que soy alguien, destacar en algo. Mañana mismo ve moy a Madrid y me inscribo en la Vuelta ciclista de España. Aunque no sea mi especialidad y llegue siempre el último, van a tener que hablar en todo el país de mí. Además, en todo el recorrido que habré de hacer, bien puede ser que encuentre "otru aire que emburrie a esti quen tengo adentro".

Dicho y hecho. A los ocho días ya estaba cansado de andar por la capital española. Se había inscripto e, incluso, había realizado alguna salida de entrenamiento, tratando de distraerse y olvidar.

Pero su "mustiez" poco cedía. Y así, cabizbajo, meditando y "abomdinau", lo encontró su gran admirador, Dn. Gervasio, el muy popular representante general para toda la Península de una famosa marca de esas bicicletas a pedal con que corren los corredores de bicicletas.

—¡Adiós, Manolín! — le gritó. ¡Ya sé que te inscribiste! ¡Cuánto me alegra que te hubieras decidido a venir!... ¡Sube, vamos a celebrarlo! Y agarrando en vilo a nuestro ruterlo le embutió en su "haiga" y lo llevó por todo Madrid.

Parece ser que empezaron con sendas gambas a la plancha y unas cañas de cerveza en "La Oficina". Siguieron luego con "unes botellines" en casa "Mingo" y "otres más" con un "centollin" en "El Nalón". Largáronse luego a la manzanilla y a los pajaritos fritos, y de ahí se fueron a la Cuesta de las Perdices a comerse una caracolada. De buen cebar y tomar los dos (Dn. Gervasio también le había dado a la bicicleta en su juventud y hay que ver cómo "roe" el estómago el deporte ciclista), entre chanzas del veterano y la ayuda del continuo libar fue surgiendo el Manolín simpático y cristoso de siempre, número uno de la alegría en toda juerga que participase. Se le marchó el famoso "aire", desvaneciéndose su tristeza, y ya

embalado, no había quién lo parara. Así que la broma seguía aún en el Madrid nocturno, claro que con calidad, sin desentonar y sin papelones.

Coincidió su "desemboque" en "Molinero", precisamente cuando estaba por iniciarse en este famoso local el campeonato internacional de "Twist", con la participación de los mejores bailarines del mundo. Allí, mientras Don Gervasio se le alejaba para saludar a cierta amistad que tenía en la casa, quedóse nuestro corredor sin compañía, en una mesa, frente a la segunda botella de whisky de la noche y con un "enfile" más que respetable. Así solo no tardó en apoderarse nuevamente su angustioso recuerdo, y con él la imperiosa necesidad de pedalear fuerte en la próxima vuelta a España de inmediato comienzo, para demostrar así a la ingrata de sus pagos, todo lo que se había perdido al despreciarle por un simple bailarín de salón de pueblo.

Con estos pensamientos se quedó dormido, empezando a soñar. Se veía en sus sueños en plena partida de la carrera y que ésta se hallaba amenizada por la misma orquesta que había visto en Molinero. Y, ¡cosa rara!... Tocaban un ritmo tan acorde con su especialidad de exprinter que aél le resultaba facilísimo pedalear. Cuanto más pedaleaba más rápido resultaba el ritmo, más velocidad adquiría en su marcha. Ya había dejado a todos atrás y a este tren se tragaba toda la vuelta de un tirón a velocidad de record. Bien que lo notaba. Siempre estaba rodeado de gente que lo animaba y aplaudía, con todo fervor. Entre ella distinguíase a Don Gervasio, más entusiasmado que nadie, siguiendo igualmente el compás con la botella de whisky y dándole de cuando en cuando sorbos como si tomara del botellón de ponche que siempre acostumbraba a llevar en el manillar.

Así era, en realidad. En cuanto incrementó en su soñar el pedaleo, se subió a la mesa sin darse cuenta y siguió dándole al pedal con todo el brío de que era capaz. Pronto la gente empezó a rodearle admirada de aquel vertiginoso modo de bailar el "Twist". (Al fin y al cabo este baile moderno no es otra cosa que pedalear en seco.) Y tanto era el ruidoso entusiasmo del público y tantas las aclamaciones que, junto con el copioso transpirar de Manolín por el intenso ejercicio que realizaba en rapidísimo darle a las piernas, éste fue paulatinamente saliendo de su estado de sonambulismo, hasta llegar a darse perfecta cuenta del divertido giro que podría tener el incidente. De forma que ya totalmente despierto, siguió dándole no obstante al pedaleo en seco sobre la mesa, girando sin cesar sobre su perímetro y abriendo al mismo tiempo las piernas a la altura de las rodillas, como siempre hacía cada vez que daba una curva.

Completamente ya en sus cabales y cuando iba a dejar aquella especie de entrenamiento de exprint final, a que por diversión se había sometido, pudo ver las señas que desde la mesa del jurado le hacía su compañero de "farra", indicándole que parase y que fuera a su encuentro. Y así lo hizo nuestro improvisado bailarín, bajándose de la mesa mediante un elegante salto hacia atrás, mientras empujaba ésta para adelante, al igual que realizaba al bajar de la bicicleta. Y apartándose a duras penas de los espectadores que lo estrujaban, abrazándolo y felicitándolo, corrió a reunirse con su amigo, que también lo abrazó y felicitó todo entusiasmado.

—¡Ganamos, Manolín! — le dijo a éste. —Bueno, ganaste! Porque en cuanto vi lo bien que bailabas fui a inscribirte y... ¡ya ves! ¡Saliste campeón por aclamación! ¡Hasta los contrarios tuyos pararon de bailar para venir

a verte! ¡Qué movimiento de rodillas...! ¡Fantástico, Manolín! ¡Lo conseguiste! ¿No querías triunfar y tener fama? ¡Pues, ya eres famoso! ¡Ganaste el Campeonato Mundial, 200.000 pesetas de premio y más cartel que si hubieras llegado el primero en la vuelta a España! ¡Mira: ahí vienen ya los fotógrafos y los periodistas. Mañana serás la noticia sensacional de los diarios. Todos publicarán tu foto y hasta es muy posible que te propongan hacer alguna película. Déjame correr a mí con esto y ya verás... Seré tu representante.

Lo miraba Manolín sin comprender, tomándolo todo a risa y creyendo más bien que era una nueva broma de aquella notable juerga que estaban corriendo. ¿Por qué habría de sorprenderse él de que la gente lo aplaudiera por hacer aspavientos encima de una mesa? ¡Como si fuera la primera vez que lo habían "jaleado" cuando bailaba la rumba encima del mostrador de los chigres cuando salía con los amigos de corredera...!

Pero ya empezó a tomarlo más en serio en cuanto se vio rodeado de fotógrafos, al lado de Don Gervasio, el cual recibía de manos del representante de la empresa la hermosa copa instituida como trofeo y el cheque con el importe del premio. Cuando empezaron los fogonazos, las preguntas de los periodistas y la solicitud de autógrafos con que lo asediaban de todos lados. No, aquello no era broma ya. La cosa iba bien en serio. Y valorando de golpe toda la magnitud de su casual triunfo, Manolín se sintió embargado de tal alegría que la risa se le escapaba por todo su ser, al imaginarse la sorpresa que en cierto pueblín iban a llevar dos personas que trataron de burlarse de él no hacía muchos días.

Mañana mismo —se dijo—, les mando a cada uno de ellos el periódico en el que mejor salga retratado, con esto escrito por mí:

"Ya puse el avisu y ya me encontraron. ¿Veisme?"

Así se lo contaba luego a Don Gervasio cuando se retiraban llenos aún de euforia a sus respectivos alojamientos, felices, contentos y riéndose a carcajadas. "Ahorá el *Suave* —como había dado en llamar a su afortunado rival— se va a quedar con una cara más larga que la carretera de Avilés—, terminó diciendo.

Al día siguiente, cuando su flamante apoderado apareció con toda la prensa madrileña, escogieron los dos diarios que más lo destacaban y escribiendo al pie la leyenda que tenía prevista, se los remitió a Robertina y a su rival. Y así se sacó aquel "aire" Manolín. Porque a partir de aquel día el ingrato recuerdo se convirtió en un motivo más de su mejor y divertida "risión", solamente al pensar en la cara que habrían puesto los dos al ver los periódicos con su foto y la crónica de su hazaña. ¡Con el "cocu" de bailarines que tenían...!

Claro que no todas las bazas fueron para nuestro héroe. Que en aquel pueblín tan lleno de Manolines, desde aquel entonces, ya no lo conocieron más como a Manolín el ciclista. Después y gracias a los buenos oficios del "Suave", todo el mundo lo denominó: Manolín "el encontrau".

Helenio.

Su aperitivo...

Vermouth y Amarga

Bulevar

A. SANJURJO y Cía.

BALANCEADORES — REMATADORES PUBLICOS

HORARIO: De lunes a viernes de 15 a 19 horas.

Av. Uruguay 1023

Tel. 9 28 67